

# Vörös Lobogó

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIX. évfolyam,  
5568. szám4 oldal,  
20 baniPéntek,  
1963.  
február 1.

## Falusi könyvhónap

Uj keletű fogalom, de máris belleszkedett mai szellemi életünk rendjébe. Nemcsak a hagyományosság válik, pedig alig néhány esztendője, hogy a kulturális forradalomban elérhető bátrán történelmünk nevezhető vívmányunkat: az írástudatlanság teljes felszámolását.

A szocializmus teljes győzelme a mezőgazdaságban elválaszthatatlan mind az anyagi, mind a szellemi felemelkedéstől, az igények szüntelen növekedésétől. A gyorsított fejlődés kulturális téren is hihetetlenül rövid idő alatt valószínűleg meg azt, amivel a múlt évszázadokon keresztül addig maradt. Ezért tartjuk természetesen azt is, hogy a könyv ma már egyre több falusi dolgozóknak elválaszthatatlan barátja, felbecsülhetetlen értékű segítő-társa.

Különösen jelentős szerepet tölt be a falu a politikai, ideológiai iradalom az önkudat kialakításában, fejlesztésében. A marxizmus-leninizmus klasszikusainak művel, a párt tanítását tartalmazó könyvek nagy népszerűségnek örvendenek, értékes támogatást nyújtanak az új élet megteremtésében, a vívmányok megszállásában, gyarapításában.

A közös gazdálkodás eddig ismeretlen feladatok megoldása elé állította főleg a vezetőket: elnököket, brigád- és csoportvezetőket, de az egyszerű kollektivisták tömegeit is, állattenyésztőket, gyümölcs termesztőket. A közösség és az egyén érdeke közötti nyomtatékkal tette szükségessé a tanulást. Évről-évre növekszik a tanfolyamra járó, rendszeresen olvasó, önképző kollektivisták száma. Időnként például az agro-zooteknikai tanfolyamokon több mint 800.000-en vesznek részt országunkban.

Nem szükséges különösebben bizonyítani a szépirodalom terjedését, jótékony, jellemformáló hatását. Az utóbbi években haladó életmódjait, szakított a maradi előítéletekkel, mert ezek bekütyöbba kötnék erejét és képességeit a természettel vívott harcban. Szocialista korszakunk emberek számára a olvasás, az irodalom nemcsak segítőtárs a mindennapi munkában, hanem állandó támasz, magasztos lelki és szellemi szükséglet. És ez a legkevésbé sem meglepő. Az a rengeteg könyv — amely a párt és a kormány

gondoskodása folytán eljutott vidékre is — a mult haladó irodalmának színe-jára, mai valóságunk élményeiben, tanulságokban gazdag ábrázolása, és mint ilyen a művészet erejével agít az igazság, a szép, korunk haladó eszméi nevében. Irónk sikerült, ihletett műveiben a falvak dolgozója magára ismer, felfedezi általuk a mindennapok szépségét, értelmét és erőit nyer belőlük a további nagyszerű küzdelemhez. Innen az irodalom felbecsülhetetlen értéke és fontossága falvaink életében is.

A Falusi Könyvhónap nemcsak innapi esemény, hanem kitűnő alkalom az értékes olvasnivaló terjesztésére. Rajonunkban is már idejében megtették a szükséges előkészületeket. Az illetékes szervezetek és intézmények képviselőiből rajoni bizottság alakult, amely körültekintő munkával gondoskodott arról, hogy a közösségekben, falvakon változott formában népszerűsítsék majd a politikai, mezőgazdasági és szépirodalmi műveket. A közéleti bizottságok részletes munkatervet készítettek, amelyben irodalmi estek, író — olvasó találkozók, szórakoztató, tanulságos versenyek, könyvismertetések és más rendezvények szerepelnek. Ugyanakkor mindenütt újabb önkéntes könyvtárak létesítését. Ebben az akcióban a falvaknak kell élen járniuk. Az IMSZ-szervezetek mozgalmat is indítanak, jelszava: „Minden ifjúnknak könyvtára”.

A Falusi Könyvhónap sikere attól függ, hogy a közösségi szervező bizottságok milyen következetességgel igyekeznek valóra váltani az intézkedési terv előírásait. Ebben a vonatkozásban külön kell hívni a figyelmet a szövetkezetek feladatára: gondoskodjanak az állandó könyvellátásról. Ez pedig csak úgy lehetséges, ha zavartalan és gyors a kapcsolat a rajoni szövetkezeti szövetség és a vidéki egységek között.

Tegyük meg mindent, hogy a falu kulturális életének fontos eseménye ekkor ne csak célkitűzés: eljuttassa valamennyi kollektivistára házába igaz, meghitt barátunkat — a könyvet.

## Részlegünk élenjárói

Az Ardeanca vállalat valamennyi részlegén töretlen lendülettel folyik a munka. Napról-napra fokozódik a szocialista verseny üteme. És az a lelkes vetélkedés, melyet dolgozónk a terv ütemes teljesítéséért, valamint termékeink minőségének szüntelen javításáért vívnak, egyre gyümölcsözőbbé válik. Nehéz meghatározni, melyik részleg munkaközössége ér el a legmagasabb sikereket. A grafikon görbéje megis eldöntött-e az a kérdés: január 29-én, tehát 2 nappal határidő előtt, a plasztikboba és játékeszközök részleg dolgozói 100 százalékkal elégezték januári tervüket.



Peter Anna elvtársnő kommunista-hoz méltóan végzi feladatát. Tervét 100 százalékkal teljesítette.



Munteanu Ana ifjúnok hónapjának hónapja mind a legmagasabb eredményeket érte el. Legutóbb is 25 százalékkal szárnyalta túl tervelőirányzatát. A részleg összes dolgozóinak munkáját dicsérik, de oroszánrészlük van benne elismerni a munkájukat. Kiváló képben Peter Anna kommunista és Munteanu Ana ifjúnok munkájának. Képeinken bemutatjuk őket.

Csiszter Katalin levelező

## Legújabb események hírek jelentések események

### Korszerű akció

#### Az átlagos életkor meghosszabbítása érdekében

A bukaresti Geriatricus Intézet a tartományi néptanácsok egészségügyi és népjóléti osztályainak közreműködésével újabb tudományos módszerekkel szervezte meg az idős lakosok orvosi-szociális kezelését.

Az új módszer szerint egészségügyi nyilvántartásba veszik az idős lakosokat, részletes orvosi úrlapot állítanak ki számukra és időszakonként orvosi ellenőrző vizsgálatra hívják őket. A módszert külön-külön négy körzetben kísérletezték ki. Az első csoporthoz tartozó 45–60 év közötti lakosok kétévenként hívják orvosi vizsgálatra. A 60. és 90 közötti lakosok a többi három csoporthoz tartoznak. A csoportok összehívásánál figyelembe veszik a különböző életkorok biológiai sajátosságait. Minden

csoportban korszerű betegség-megelőző és terápiai módszereket alkalmaznak, s ezek lehetővé teszik a krónikus betegségek megelőzését, az életkor meghosszabbítását. A kutatások a különböző iparvállalatok, intézmények, kollektív gazdaságok 100.000 dolgozóját ölelik fel. Ez az akció jelentősen hozzájárul a megbetegedések és a halálozás számának csökkentéséhez, az átlagos életkor növeléséhez.

### Külföldről

NEW YORK. New Yorkban január 29-én megbeszélést tartott U Thant ENSZ-főtitkár és Al-Aini, a Jemeni Arab Köztársaság ENSZ-küldöttségének vezetője. U Thant és Al-Aini több javaslatot vitattak meg a Jemeni Arab Köztársaság és a Száud-Arábia közötti béke helyreállítását illetően.

KAIRÓ. Az omani imam kairói irodája szerint, omani hazaiflak felgyújtották az angol légi haderők egyik rakétáját — jelenti a Men hírlapnak. A tűz nagy károkat okozott.

RÓMA. Kitartó harc után az olasz mezőgazdasági munkások győzelmet arattak: a minisztertanács kénytelen volt intézkedéseket tenni helyzetük megjavítására.

TUNISZ. Zafrulla-Khan, az ENSZ-központ XVII. ülésén hivatalos látogatásra Tuniszbába érkezett.

PARIZS. „Éhezünk” — kiáltotta ütemesen 2000 marseillei diák január 30-án a város főutcáján tüntetve. A tüntetés után nagygyűlést rendeztek, amelyen részt vettek a marseillei diákegyesület képviselői. A diákok egybehangzóan tiltakoztak amiatt, hogy a diákéletükben kevés a hely és az ételek nem táplálók.

## Munkában a konyhakertészek

Mindenki aggodva figyeli a hosszantartó kemény telet. De talán legjobban a konyhakertészek bosszankodnak. Bizony már itt volna az ideje, hogy sokkal nagyobb mértékben lássanak hozzá a munkához. Azonban a zord időjárás ellenére megindult a munka. Számos kollektív gazdaságban készítik a konyhakerti melegágyakat: rajoni viszonylatban eddig több mint 2.000 négyzetmétert építettek. Ebből 322 négyzetmétert már be is vetettek. Számos helyen már várják, hogy a korábban elvetett hajtított növények pántáit átültsék. E tekintetben a kiserlatosi, a horlakai, a pécskai Petőfi Sándor, a vinga Hrisztó Botev és más gazdaságok konyhakertészei járnak elő példamutatással. A sajtó és a kiserlatosi kollektív gazdaságokban az üvegházakban is megindult a munka. Több, mint 270 négyzetméteren nevelik már a különböző koral növények pántáit.

A Szerszámgyárban számos élenjáró ifjúnok tartanak nyilván, akik jó példájukkal lelkesítően hatnak társaikra. Ezen ifjak közé tartozik Kovács Ferenc esztergályos, a szerszám műhely legjobbjainak egyike is. A fiatal esztergályos nagy hozzáértéssel, gazdag szaktudással rendelkezik; a legbonyolultabb műveleteket is könnyedén elvégzi. IMSZ-taghoz méltóan tesz eleget mennyiségi és minőségi előírásainak.



## Nagyobb figyelmet a vetőmagvak előkészítésére

Még javában tombol a tél, de mezőgazdasági egységeinkben most kell gondoskodni a tavaszi vetéshez szükséges magvak előkészítéséről. Több gazdaságban, mint a Horlakai, a pécskai Vasile Roait, a vinga Hrisztó Botev, a zadorlakai, keresztesi gazdaságokban már nagymennyiségben vagy teljes egészében előkészítették a vetőmagvakat.

A vetőmagvak előkészítése azonban nemcsak a tisztításról szól. Ahhoz, hogy bőséges termést érjünk el, a legjobb minőségű vetőmagot kell biztosítani. Ezt azonban csak úgy érhetik el, állami és kollektív gazdaságaink, ha idejében vetőmag próbát küldenek a rajoni magellenőrző laboratóriumba. Az elmúlt napokban felkerestük a magellenőrző laboratóriumot és itt azt a felvilágosítást kaptuk, hogy rajonunkban az állami és kollektív gazdaságok eddig nem fordítottak kellő figyelmet erre a munkára. A szentmártoni kollektivisták zöldségmagvakat küldték be ellenőrzésre. A tornyai, valamint a vinga állami gazdaság tavaszi árpa, zab, a búkköny és más vetőmagvakat küldött be a laboratóriumba. Ezekben a napokban tehát a laboratóriumban nem sok munka akad. Megtudtuk azt is, hogy a vetőmagvak ellenőrzéséhez 8–10 nap szükséges.

Mi a tanulság ebből? Az, hogy ha állami és kollektív gazdaságaink a legkorábbi időben beül nem küldik be elemzésre a tavasszal vetésre kerülő magvakat, akkor torlódás áll be és nem kapják meg idejében az elemzés eredményeit. Abban az esetben ha vetőmagvakat nem felelnek meg a követelményeknek, bizony komoly nehézségek ütköznek majd, hogy idejében megfelelő vetőmagot szerezzenek be.

Rajonunk állami és kollektív gazdaságainak szakemberei tehát a legkorábbi időben beül küldjék be a vetőmagpróbákat a magellenőrző laboratóriumba. Minden késedelem komoly károkat okozhat. Ügyelni kell arra is, hogy a szakemberek az utasításoknak megfelelően gyűjtsék össze a vizsgálatra beküldendő magvakat s ezáltal biztosítsák azt, hogy egész vetőmag mennyiségük megfelelően a követelményeknek.

## Műanyag

### Lelekes vetélkedés

A munkacsarnokokból tompa zaj szűrődik a gyár udvarára. Bent a műhelyekben a fűrészek és a csiszoló gépek mellett szorgos munka folyik. Mind a kaptafa és sarok, mind pedig a glengostály dolgozó erejüket tudásukat latba vetve kezdtek munkához az új évben. Történelmi lendülettel napról-napra siker koronázta. Ekesszóló bizonyított erre az, hogy a megnövekedett tervfeladatok január első és második dekádjában

## a Libertatea gyár kaptafa részlegén

ütemesen, 100 százalékkal valószínűleg meg. A nemes vetélkedésben az első dekádjában a glengostály dolgozó kerület az élre. A második dekádjában fokozódott a szocialista verseny lendülete és a grafikon görbéje napról-napra emelkedett. A második tíz nap eltelté után az élre ezúttal a sarok, majd a kaptafa részleg munkaközössége került. Az eredményekhez valamennyien hozzájárultak, de különösen Manga József a kaptafa, Fohr Mária, Leib József és Mihályovics Anna a sarok, valamint Papp László a glengostályról.

Január 27-én továbbra is a sarok-osztály dolgozó vezettek és amint azt Radó Tibor elvtárs, a részleg vezetője mondotta, ez a kis munkaközösség már január 30-án, tehát egy nappal határidő előtt teljesíti a havi előirányzatát.

### A termelékenység növeléséért

A gyár munkaközössége behatárolt foglalkozik a termékek minőségének javításával, a termelékenység növelésével, valamint a nyers- és segédanyagok fogyasztásának csökkentésével. Eppen ezért elhatározták: mind eredményesebb munkát fejtenek ki és újítási javaslatok gyakorlatba illesztésével segítik elő a korszerű technika alkalmazásának kiterjesztését.

Csaknem egy hónap telt el az 1963-as esztendőből. A gyár műszaki irodájába e rövid idő alatt már több észterületi javaslat érkezett. Ezek gyakorlati alkalmazása hamarosan meg-

történik. Előreláthatólag az első negyedében több, mint tíz újítási javaslatot alkalmaznak majd a termelésben. A beérkezett és elfogadott javaslatok közül megemlíthetjük azt az új maró készüléket, amely a cipő sarok marásával mintegy 33 százalékkal növeli a termelékenységet. Igen hasznos és értékes az a szeletelő gép is, amelyet a glengostályon a közeljövőben már felszerelnek. Ennek lényege abban áll, hogy az eddig különböző formájú glengostályt egyforma vastagságúra vágja, ami jelentős mennyiségű anyagmegtakarítást eredményez, ezenkívül pedig érezhetően javul a minőség is.

### Készülnek a z új modellű kaptafák

Rövid idővel a IV. áruminta kiállítás bezárását követően a Libertatea gyár műszaki-üzveleti vezetőségéhez számtalan levelet hozott a posta. Ezeket a megyei, kolozsvári, nagyvárosi, székelyi és más cipőgyárak vezetőségei küldték, leadva rendelkezéseket az új modellű kaptafákra, amelyek a IV. Áruminta Kiállításán bemutatott új, székelyvárosi cipőmodellek gyártásához szükségesek.

A gyár vezetősége haladéktalanul intézkedett: a rendelkezéseket átadták a modelltervezőknek és így azok év elejére elkészítették a szükséges modelleket. Ez lehetővé tette, hogy már az új év első napjától kezdve gyártották a rendelők által kért és új kivitelezési kaptafákat.

## Az agitációs irodában

Hó borítja a pécskai határt, a község utcáit... Hűd, csipős éjszaki szél fúj. Ilyenkor kellemes a tűzhelyből kiáradó meleg, amely barátságossá teszi a szobákat, az irodákat.

A község főutján épült új művelődési otthon egyik képményéből is jüst gomolyog ki. Itt rendezték be az 1-es számú agitációs irodát. A terem egyik sarkában vígan pattognak a tölgyfa hasábkok a kályhában jó meleget árasztva a helyiségben.

A választók a nap bármely órájában sevesen látogathatják az agitációs irodát, amelyet újságokkal, folyóiratokkal, brosurákkal látunk el. A szolgálatos agitátor pedig felvilágosítást nyújt a látogatóknak a március 3-i néptanácsi képviselő választásokkal kapcsolatban. Ezenkívül közös rádióhallgatást is szerveznek itt. Így a lakosok tájékozódhatnak a legfrissebb bel- és külpolitikai eseményekről.

Ölgyök a sakkasztalról veszik birtokukba a látogatók s órákon keresztül folyik a parti... Mások pedig érdeklődéssel figyelik a játszókat vetélkedését.

Egyszóval: a jól felszerelt agitációs irodát sevesen látogatják a választók, hiszen sok mindenről tájékozódhatnak itt.

Amikor ott jártunk, többen ültek körül a terem közepén elhelyezett, vörös vászonnal bevont asztalt. Petrica Gheorghe elvtárs, a rajoni néptanács

nács instruktora vitte a szót. A népi demokratikus rendszer életben elért nagyszerű megvalósításokról beszélt a jelenlévők előtt.

Sokat fejlődött Pécska is a népi hatalom éveiben — mondotta. — Egyébként ezt mindannyian láthatjuk. Szép művelődési otthon épült, amelyre büszke az egész község.

Közben újabb „vendégek” jönnék az agitációs irodába. Helyet foglalnak a székeken és érdeklődéssel hallgatják az előadó szavait. Itt van Tamásdán Sabin, a Fjton Siru kollektív gazdaság tagja is, aki szinte naponta ellátogat az agitációs irodába.

Miután elhangzott az előadás, a jelenlévők átnézték a folyóiratokat, elolvassák az újságokat, majd távoznak a helyiségből.

Amióta megkezdődött a választási kampány, állandóan sokan jönnek el — jegyezte meg Petrica Gheorghe elvtárs. — Minden nap sor kerül valamilyen előadás megtartására, de a rádiót is sevesen hallgatják a választópolgárok. Ismertettük választási rendszerünk mélyreható demokratizmusát, a néptanácsok szerepét és több más kérdést.

Az agitációs iroda tehát fontos szerepet tölt be a választások sikerének biztosításában. Az itt elhangzott előadásokon keresztül tudatosítják a lakosokban a néptanácsi képviselő választások jelentőségét. S így felelősségük teljes tudatában lépnek majd az urnák elé a március 3-i néptanácsi képviselő választásokon a pécskai lakosok is.

Hegedűs István



### Lapunk negyedik oldalán:

- ★ Ünnepségre készülnek Volsgorában
- ★ Megszakadtak a brüsszeli tárgyalások
- ★ Adenauer sürgeti a francia-nyugatnémet szerződés ratifikálását



## Egy apró vitrin előtt

Apró kis vitrin látható az adminisztratív épület bejáratánál. Eppen csak akkor, hogy egy kevés beleérjen abból a széles, világoskék szőnyegből, ami a December 30-ig tartó kiállítás jelképe. Csaknem mind ujdonság: tényes, élénk színű textilanyag. Itt hozták létre alkotó elméjük teremtő, dolgos kezű munkások. E szőnyeg, élénk színű textilanyagok fonálán elindultunk felkutatni azokat, akiknek képzeletében először villantak meg ezek a tervek.

...A terem északi fala teljesen üveg. A téli napsütés vissza verődik a havas udvarról. Ilyenkor az amugyis élénk színek szinte meglepődnek. A mintatervezők festékkel is mintázta életre kelnek. A hosszú teremben esend van. Az egyik munkasztálonál Bíró Lászlóval, a mintatervező vezetőjével beszélgetünk, megvalósításokról, készülő tervekről. Közben rajzlapok gyűjteményét nézzük. Teljesen újszerűek, nemcsak színkeverés, de a vonalvezetés szempontjából is. Az új minták új rajztechnikát is igényeltek. Gyakorlati, a laza esztétikus. Lényegében valamennyi minta egyszerű stílusban, éppen ezért vonz. Nos, ezeket az újszerű rajzokat segít textilanyagra rögzíteni az új technika. Az újszerű rajzok, minták új eljárással imprimálódnak.

— Már több ízben beszélgettünk a raszteres eljárással — mondotta Bíró László — mint a textilminták elkészítésének egyik legjobban bevált új módszeréről. Ezzel az eljárással mélyebb válnak az árnyalatok, új-

szerű színhatást kapnak a textilanyagok.

S ezeknek az anyagoknak eddig nem tapasztalt sikerük volt az élezi ábrák kiállításán, a szerzőkötések alkalmával. Az ezalakkal összeállított vélemények döntő szerepet töltek be az első félévi választási terv összeállításában. Így került a legkedveltebb újdonságok közé a Jena szatén, a Nausicaa zefír, a Zorica santung.

A csendes teremben nagyvárnyu alkotómunka folyik. Állandóan új rajzok készülnek, közvetlenül a termék számára, vagy pedig egyelőre csak bemutatásra. Az első félében 69 új minta került benyújtásra, mintegy 550 színmintával. De már van mit lapozgatni a második félévi rajzkiállításból is. Eddig 47 rajz készült el a második félévi termelés számára. Ugyanakkor számos új szövés minta is napvilágot látott. A kreatorkülönleges köztársasági és téli anyagok tervezésével foglalkoznak. Tehát a rajztervezők, a szövés minta készítői egyaránt élnek a jelenben és a jövőben is. A termelés számára készítik az aznapi szükségletet, de már a következő félévi változatos munkát is biztosítják. E kettős tevékenység közben jönnek létre az olyan anyagok, amelyek itt a kiválóított vitrinben láthatók. S bár a vitrinben elhelyezett anyagok csak ideiglenes nyújtandó, mégis képet alkothatunk arról a törekvésről, amely a tervező, rajzoló és kreációs színtény tapasztalathoz.

Nem tűnt fel különösen idősebbeknek. Olyan volt, mint a többi hasonlókori kislány: mosolygós arcú, júrge, játékos. Amíg egy szörre magasan kiemelkedett...

Szeptember végén délelőtti volt. Az aradi 8-as számú iskola V-VII. osztályos tanulói szavazólversennyel tartották a téli vakáció pihenésére, szórakozásra szánt napját.

A bírálóbizottság előtt sorra jelentkeztek a versenyzők, bemutaták a vers címét, szerzőjét. Akkor lépett elő Halkan és finoman mondta a vers címét: A Párhuzam.

— Szerzője? — kérdeztem, s a kislány csendesen felelt: — En vagyok!

Hangjában nem volt semmi hivalkodás, torábbra is szerény, halk.

A bírálóbizottság tagjai összenéztek, a decemberi gyenge naposítás is mintha melegebbé, ragyogóbbá rált volna.

### A fővárosi Electronica üzembem

## Minden munkás és technikus tanul

A fővárosi Electronica üzembem, az ország egyik legfőbb elektrotechnikai üzembem minden munkás és technikus tanul. Az üzembem nagy figyelmet fordítanak a szakmai továbbképzésre, a rádió- és televízió készülékek rendkívül bonyolult technológiai folyamatának irányításához szükséges sokoldalú ismeretek elsajátítására. A vállalatban számos szaktanfolyam működik, előadásokat tartanak, műszaki tudományos előadásokat, részlegek közötti tapasztalatcsereket rendeznek. Az üzembem dolgozóinak 62 százaléka közép- és főiskolát végzett, 270 munkás a középiskola.

la tanfolyamait látogatja, 93 pedig a Politechnikai Intézet hallgatója.

Jelenleg minden elektrotechnikai vállalatban szakmai továbbképző tanfolyamok működnek. Az idén sok ezer munkás és technikus tanul a vállalatok mellett működő szakmai iskolákban.

Bukarestben, Temesváron, Részán, Craiova, Kolozsváron, Konstancán, Vajdahunyadon és sok más ipari központban a szakmai iskolák magas képzettségi szakmunkásokat és elektromechanikusokat képeznek.

(Agerpres)

## Mi lesz belőle?

— Hogy hívják? — kérdeztem, mert az ő osztályában nem tanított.

S már tritum és a választ. — Códru Viorica VII. A osztályos tanuló.

Megkezdődött a verseny. Egy más után léptek elő a szavazók, s a kis szerző is elszavazta költeményét szerényen, de mély érzéssel.

Ezek után nem is nagyon lehetett kétséges, hogy — az ügyes előadás mellett — ő nyerte meg a szavazólverseny első díját.

Érekelte a kis „költő”, és megkérdeztem karátársait, csak jól mondhatták róla.

De mit mond ő?

Szabályozott interjút adott!

Általában, éppen olyan szerényen, csendesen, mint azon a decemberi napon, s csak a szemében bujkált finom kis mosoly.

Mióta foglalkozol versekkel, versírással?

— Mindig szerettem a verseket, tavaly, egyszer éppen játszótérre mentem, s a rádió irradalt műsort közvetített. Készen voltam a tanúval, félre tettem a könyvet, s az adást figyeltem. Nem tudom hogyan történt: füzetet vettem elő, irradtam. Akkor tritum és a verset. Megmutattam az írói tárnőmnek, aki itt-ott stímtott rajta. Ezzel a verssel vettem részt a versenyen.

— Szoktál-e olvasni?

— Igen. Legkedvesebb szórakozásom az olvasás. Nagyon szeretem az utatrásokat. Érdekelnek a szép tájak, különösen embeerek. Ilyenkor én is úgy érzem mintha utaznék. Természetesen — ezt megint finom kis mosoly kíséri — a verseket is szeretem.

— Szüleid?

— Édesapám munkás a Vagongyárban.

— Mi szeretnél lenni?

— Csak egy másodpercig gondolkozok.

— Román szakszaktanárnő. Sokat tanulnék, olvasnék. Szép könyvekről, versekről szeretnék tanulni.

Eddig az interjú.

Mi lesz belőle? Remélem teljesíteni fogja vágyait. Tanár lesz, sok-sok hasonlókori kislányt fog tanítani, vagy talán — az ő versét fogják tanítani.

Talán? Nem! Lesz belőle valaki!

(— g — n)

## Sport híradó

Szombaton és vasárnap Brassó-Pojánán újabb sversenyelek lesznek a Pojána-kupáért. A versenyen, amelyet a TSU helyi szervezete rendez, a tartomány legjobb szőlő vesznék részt. A versenyen lesiklik, műleiklik, 15 kilométeres távfutás és váltók szerepelnek. Ugyanízen lebonyolítják az első ugróversenyeket az RNK-kupa keretében.

A Gorkij Torpedó, az össz-szövetségi jégkorong bajnok-ság elővárosa, négy sorozatos győzelme után elszenvetve első vereséget. A Torpedó saját pályáján 2.5 arányban kikapott a Moszkvai CSZKA-tól.

A Moszkvai Lokomotiv 4:2-re győzött a Kalinyini SZKA ellen. A táblázat élen továbbra is a Torpedó áll, öt mérkőzésből szerzett 8 ponttal, második a CSZKA, amelynek két mérkőzésből 7 pontja van.

A Bad Liebenstein-i (Német DK) nemzetközi sakkverseny utolsó fordulójában Victor Ciocileta döntetlenre játszott a jégoszláv Karakaljes-csal. Gipszlisz győzött Szily ellen, a Minev-Polugajevskij, Fuchs-Jansa és Szilagy-Liebert játsszák döntetlennel végződtek.

A táblázat végleges állása: 1-2. Gipszlisz (Szovjetunió) és Polugajevskij (Szovjetunió) egyenként 10.5 pont; 3-4. Damjanovic (Jugoszlávia), Pietzsch (Német DK) egyenként 9.5 pont; 5-6. Ciocileta (RNK), Karakaljes (Jugoszlávia) egyenként 9 pont; 7-8. Fuchs (Német DK), Malich (Német DK) egyenként 7.5 pont; 9-12. Liebert (Német DK), Minev (Bolgár NK), Szilagy (Magyar NK), Uhlmann (Német DK) egyenként 6.5 pont stb.

Brian London, Nagy-Britannia nehézsúlyú ökölvívó bajnoka az angol fővárosban nagy meglepetésre legyőzte a volt világbajnok-jelölt amerikai Tom Macneeleit.

Casius Clay, a fiatal néger nehézsúlyú ökölvívó, a római Olimpia bajnoka, Pittsburgban a harmadik menetben küzdelem győzött Charney Power ellen. Casius Clay eddigi 18 mérkőzéséből 17-et megnyert.

A milánói Simenthal férfi kosárlabda csapat bejutott az európai bajnokságok kupájának negyeddöntőjébe. Az olasz kosárlabdák a visszavágó mérkőzésen 76:53 arányban győzték le az Aacheni Allemaniát, miután az első mérkőzést is megnyerték.

## Kéményseprőt látok...

seprő. Képzeld, még be sem tette jól a lábát a megkezdődött szűfolt járműbe, máris csoda történt! Ott állt a „fekete bácsi” — ahogy kicsiny korunkban neveztük — kényelmesen a villamos hátsó platformján.

**Így is lehet?**

kormos arccal, még kormosabb ruhában, körülötte pedig széles lyben légűres tér. Mi többiek pedig úgy szorongtunk ott, mint a heringek a konzervdobozban. Semmiféle jegyzőkönyv felvétel, hogy „tessek kérem előbb fáradni, kettős sorba rendeződni, mert a vagon közepe üres!” Ilyen tökéletes rendet nem tudott volna teremteni köztünk, utasok között. Ugy vélem, ezen a jármin jelesre vizsgáztunk fegyelmességből. Márpedig ez határos a csodával. Csoda, hogy nem kiáltottam rá a mellettem szorongó fiatallembere: „Jó lesz leszállni a tyukszememről, mert vitedlajt követeltek!” csoda, hogy az említett fiatallembere nem dörögött rá a mellette lapuló nénikére, hogy: „Az én fejem nem paktartó!” Valóságos csoda volt, no, ha mondom!

Es a java csak ezután következett. Mert a kéményseprő, amelyen „rendszerű” ember lévén, ragaszkodott ahhoz, hogy nem a töle egy lépéssnyire lévő hátsó ajtón, hanem a közlekedési szabályoknak megfelelően, elől szállj le a villamosról. Eme példamutató rendszereiről, „hódotatunk” jellel úgy összepréselődöttünk, hogy többé kevésbé „járható utat” tudtunk neki teremteni a kocsi első ajtajáig. Ez azonban nem gátolta meg abban, hogy alaposan hozzánk dörögöljék. Nos, soha ilyen szerencsét! Nekem csupán a fülem lett kormos, de annak a fiatal nőnek, aki ott pipiskodott a tumultusban, tölem két lépéssnyire, — hihetetlen megszégyes volt ez abban a szorongásban — a passzelszínű kabátja hátul egészen gyszba borult. Pillanatok múlva volt az egész. Aztán a kéményseprő el-érkezett az első ajtóig.

— Végre leszállt — mondta valaki, s mi nagyot „fohász-kodva”, hozzáláttunk a tisztálkodáshoz, ki ahogy tudott. Zsebünkkel, könyvünkkel, tennyerrel, kézféllel iparkodtunk eloszlatni a képintről, ruhánkról a kormot, de hasztalan, mert mindinkább terjedt. Ez is a csodák egyike néme. De a legnagyobb csoda mégis az volt, hogy a jegyszedőnek mindez fel sem tűnt. Igaz, hogy ő a vagon hátsó ajtajának közelében fent állott az iflisen, mivel nagy volt a tolongás, így a „helyzet magaslátán” állva semmiképpen sem kenhette össze magát!

Kása János

## Szimfonikus hangverseny

Az aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara szombaton, február 2-án este 8 órai kezdettel tartja a Kulturpalotában az évad XVIII. hangversenyt.

— \* —

**MOZIKBAN vetítik**

DÓZSA GYÖRGY filmszínház: Ifjak. NICOLAE BALCESCU filmszínház: Büntetlen büntet.

HERBAK JÁNOS filmszínház: Blatós állás. I. L. CARAGIALE filmszínház: Miliók „tánca”.

IFJUSÁGI filmszínház: Utazás léghajón. PROGRESUL filmszínház (Ujrad): A 713-as leszállást kér. SOLIDARITATEA filmszínház (Gáj): 100 kilométeres távfutás. MAKSYM GOR-KIJ filmszínház (Mikela): Szonáta. ILIE PINTILIE filmszínház (Mosóczy-telep): Napfény a jégen.

— \* —

**A SZÍNHÁZ bemutatja**

SZOMBATON, február 2-án, este fél 8 órakor: CE INSEAM-NA SA FI ONEST. Oscar Wilde 3 felvonásos komédiája. (Bemutató előadás, A-bérlet).

VASARNAP, február 3-án, délután fél 4 órakor: MUSCHETARI MAGARIEI SALE és este fél 8 órakor: CE INSEAM-NA SA FI ONEST. (E-bérlet).

— \* —

**Hibaigazítás**

Lapunk 5567. számában, a második oldal Tisztelettel rovatában, sajnálatos műszaki hibára folytán klícsere történt. Így a Nistor Florica bekezdésű szöveg fölött Bighin Delia képet, a Bighin Delia bekezdésű szöveg fölött pedig Nistor Florica képet helyezték el. Sorrendben a negyedik képhez az ötödik, az ötödikhez pedig a negyedik alatti szöveg olvasandó.

— \* —

**Hibajavítás**

Az előzőekben napokban keletkezett a néptanács képviselői és a választók közötti találkozó gyűlések megtartására. Jó alkalom lesz ez arra, hogy a fajúsi dolgozók javaslatiakkal továbbra is hozzájáruljanak a községek és falvak állandó fejlesztéséhez, szépítéséhez.

— \* —

**Hibajavítás**

Az előzőekben napokban keletkezett a néptanács képviselői és a választók közötti találkozó gyűlések megtartására. Jó alkalom lesz ez arra, hogy a fajúsi dolgozók javaslatiakkal továbbra is hozzájáruljanak a községek és falvak állandó fejlesztéséhez, szépítéséhez.

— \* —

**Hibajavítás**

Az előzőekben napokban keletkezett a néptanács képviselői és a választók közötti találkozó gyűlések megtartására. Jó alkalom lesz ez arra, hogy a fajúsi dolgozók javaslatiakkal továbbra is hozzájáruljanak a községek és falvak állandó fejlesztéséhez, szépítéséhez.

## A Tudományos Könyvkiadó

### ezévi tervei

A tudományos kérdések iránti növekvő érdeklődés kielégítésére a Tudományos Könyvkiadó egyre több könyvet jelent meg, amelyek felélik a tudomány legkülönbözőbb ágazatait. Tavaly például 175 könyvet adott ki több mint 3.200.000 példányban. Az idén szintén sok új könyvet adnak ki mind a szakemberek, mind pedig az olvasók széles tömege számára. A kiadásra kerülő művek több mint 75 százaléka eredeti munka. A román nyelven megjelenő új könyvek közül több is foglalkozik majd népünk harci múltjával, mint például Stefan Pascu Babilona, T. Georgescu és M. Ioanid A Román Kommunista Pártnak és tömegszervezeteinek születése — 1921—1944. A. Deac és Gh. Matei A munkásszolgálat 1933. évi hősi harcainak nemzetközi visszhangja című munkái.

A megjelenő filozófiai és gazdasági művek közül megemlítjük: I. Adam A munkásszolgálat és a dolgozó parasztság szövetségének kérdése a Román Népköztársaságban, C. Danciu A műszaki haladás szociális-gazdasági vonatkozásai, I. Vacarel A pénzügyek elméleti kérdései, Luca Nastase Az ipari termelés önköltsége című munkákat, valamint T. Ionescu és S. Bradeanu A szocialista tulajdonjog a Román Népköztársaságban című és számos más jogtudományi könyvet.

A kiadásra kerülő természettudományi könyvek között szerepel többek között T. Busnita Akadémikus és I. Alexandrescu Az RNK vízinek halvilága és A. Pircoveanu — Apostolide A só — felmérhetetlen kincs.

Az olvasók egyre több idegen nyelvű könyvet igényelnek s ennek kielégítésére a Tudományos

Könyvkiadó gondozásában könyvek jelennek meg az orosz és a francia nyelv tanulmányozására tanár nélkül, továbbá angol és francia nyelvű könyvek, román—orosz, román—német, spanyol—román, orosz—román szótárak. Ugyanízen újból kiadják az angol és spanyol nyelvű könyveket.

Hasonlóképpen megjelentetnek 90. tudományterjesztő munkákat tartalmazó broszúrt, amelyeket a Kulturális-Tudományos Ismeretek Terjesztő Tanácsa együttműködésében adnak majd ki, valamint külföldi tudományos munkákat magyar és német nyelven.

1963 folyamán a Tudományos Könyvkiadó román nyelvű fordításban megjelent számos szovjet szakirodalmi művet, köztük A filozófia története V. kötetét, A marxista etikát, I. Amustin Holt-tengeri tekercsek című könyvét, valamint Titus Livius, Plutarchos, Tacitus ókori történetek több könyvét. A világ térképe sorozat keretében újabb munkák jelennek meg Angliáról, Angoláról, Ausztriáról, Olaszországról és a Mongol Népköztársaságról.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

A Készruhágyár 5-ös részlegén dolgozik Tamas Marta és Jäger Krisztina. Mindketten IMSZ-tagok, fiatalok, akik nemrég kerültek a termelésbe. Munkájukat derekasan végzik, 20. illetve 15 százalékkal haladják túl előirányzatukat. De hogy ezek az eredmények még jobbakká legyenek, ők is alkalmazzák a jól bevált kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ez a minőségi teljesítményükön is lemerethető.

## Vívmányainkból

## Számok és tények

Sokat, nagyon sokat fejlődtek rajonunk községei és falvai a népi demokratikus rendszer éveiben. Bármely községbe, faluba látogatunk el, mindenütt ezt tapasztaljuk. Számok és tények igazolják, hogy megváltozott a rajon arculata.

### 253 szövetkezeti egység

Évről-évre mind több ipari terméket vásárolnak a kollektivisták, ami az életszínvonal növekedésének ékezőszo bizonyítja. Ennek igazolása céljából néhány számadatot sorolunk fel. Így például 1952-ben a fogyasztási szövetkezetektől megvásárolt áruk értéke nem haladta meg az 50 millió lejt. Ezzel szemben az elmúlt évben összesen 188 millió lejt értékű különböző árut vásároltak rajonunk dolgozói a fogyasztási szövetkezetektől, vagyis több, mint háromszor annyit, mint 1952-ben.

Az áruforgalom növekedése szükségessé tette a szövetkezeti hálózat bővítését. Ma már 253 szövetkezeti egység működik a rajon községeiben és falvaiban







## Ünnepségre készülnek Volgogradban

**VOLGOGRAD. (Agerpres). TASZSZ:** Volgogradba egymás után érkeznek a volgai csata hősei, akik részt vesznek a szovjet csapatok győzelme 20. évfordulójának szentelt ünnepségeken. Közöttük van Rogyincev vezérkari főnök, a Szovjetunió katasztrófái, a dicsőséges 13. gárdahadosztály parancsnoka és a hadosztály volt harcosainak egy csoportja.

A Szovjet Hadsereg Központi Muzeuma az ünnepségekre Volgogradba küldte a Volga-parti csatában részt vett hadosztályok 15 harci zászlaját.

## KORMÁNYVÁLSÁG AUSZTRIÁBAN

**BÉCS (Agerpres).**

Alfons Gorbach osztrák szövetségi kancellár akit megbíztak az új kormány megalakításával, január 30-án megbeszélést folytatott A. Scharffal, Ausztria elnökevel és tudomására hozta, hogy az új kormánykoalíció megalakítására irányuló erőfeszítései kudarcot vallottak.

A Reuter hírlíróknak megadta: Gorbach bejelentése kilenc héttel azután hangzott el, hogy Ausztria két legfőbb pártja — a Néppárt és a Szocialista Párt — között megkezdődtek az eredménytelen tárgyalások.

Sajtójelentések szerint a tárgyalások azért rekedtek meg, mert a Néppárt azzal a kéréssel lépett fel, hogy egyik képviselője nevezze ki a külügyminiszternek (ezt a tisztséget a múlt évi novemberi választásokig a Szocialista Párt képviselője töltötte be), és hogy az államot vezető vállalatok egy részét juttassák magánkézbe. Ugyanakkor a koalíciós partnerek mindegyike külön küllelműködési tárgyalásokat folytatott a neandertári irányzatú „osztrák szabadságpárt”-tal, hogy megnyerjék támogatását.

## Adenauer sürgeti a francia-nyugatnémet szerződés ratifikálását

**BONN (Agerpres).**

Karl Gunther von Hase, a szövetségi kormány hivatalos szóvivője január 30-án kijelentette: a nyugatnémet kormány állást foglalt amellett, hogy a Bundestag mielőbb ratifikálja a francia-nyugatnémet szerződést. A szövetségi hangnemet, hogy a kormány az a határozata ki, fejezi Adenauer kancellár véleményét, aki már előzőleg sürgette a szerződés mielőbbi ratifikálását.

A France Presse hangsúlyozza, hogy az ezzel kapcsolatos

bundestagi vita az egymással szembenálló irányzatok miatt előreláthatólag rendkívül heves lesz. Főként a Liberális Párt képviselői elégedetlenek a brüsszeli tárgyalásokon tanúsított francia álláspont miatt. A hírlíróknak szerint még kereszténydemokrata képviselők (Adenauer pártja) is bírálnak Adenauert, mert nem tudta rávenni de Gaulle-t álláspontja megvalósítására Anglia Közös Piacba való felvételének kérdésében.

## Megszakadtak a brüsszeli tárgyalások

### Macmillan rádió és televízió beszéde

**LONDON. (Agerpres).**

A francia kormány tévovázás nélkül és elég durván tügeztette fel az Anglia Közös Piacba való csatlakozásával kapcsolatos tárgyalásokat — jelentette ki Macmillan miniszterelnök január 30-án mondott rádió és televízió beszédeben. Macmillan általában a következő kérdést taglalta: miért hiúsultak meg a brüsszeli tárgyalások és milyen akciókat kezdeményez Anglia a kialakult helyzetben.

„Ami legnap Brüsszelben történt, állapította meg szomorúan Macmillan, rossz volt számunkra, de Európa és az egész szabad világ számára is (vagyis a kapitalista világ számára — szerk. megj.). Az angol miniszterelnök ismét kifejtette azokat a szempontokat, amelyeket Anglia figyelembe vett, amikor be akart lépni a Közös Piacba. Macmillan kijelentette, hogy „Anglia fel akarta számolni Európa megosztottságát, de az utóbbi hetek eseményei lényegében szakadást idéztek

elő az európai országok között. Macmillan azzal vádolta a francia kormányt, hogy a jövő helyett a múltba tekint s hogy uralkodni akar Európában. Macmillan véleménye szerint Franciaország azért hiúsította meg a brüsszeli tárgyalásokat, mivel valós lehetőség volt sikerre befecskedésre. Amikor világossá vált, hogy a vitás kérdések gyorsan megoldhatók — mondotta Macmillan —, a francia kormány habozás nélkül és meglehetősen durván megszakította a tárgyalásokat.

A brit miniszterelnök a továbbiakban Anglia következő teendőivel foglalkozott. Elismerte, hogy a brüsszeli események kibontakozása meglepetésszerűen érte az angol kormányt.

### Az USA kormánya sajnálkozik

**WASHINGTON (Agerpres).** Az Egyesült Államok rendkívül sajnálatosnak tartja, hogy kudarcba fulladtak a tárgyalások Nagy Britanniának az európai gazdasági közösségbe való

belépésével kapcsolatban — jelentette ki január 30-án L. White, az USA külügyminisztériumának szóvivője. Az Egyesült Államok tovább erősíti az atlanti közösséget, még pedig a NATO megerősítésének, a soknemzeti nukleáris erő létrehozásának útján, és azzal hogy elhárítsa az akadályokat a nyugat-európai piacokon az amerikai áruk behatolása előtt.

Hangsúlyozta: az a körülmény, hogy Franciaország megtagadta Anglia bevonását a Közös Piacba, csak kisélettel Európa és az Egyesült Államok hatékony együttműködését.

Az USA kormánya részéről L. White nyilatkozott először hivatalosan a brüsszeli tárgyalások kudarcáról, amit egyébként „rendkívül kellemetlen” eseménynek minősített.

## Az előállt helyzet miatt nem folytatják az Euratomra vonatkozó tárgyalásokat

**BRÜSSEL (Agerpres).**

A France Presse rámutat, hogy Angliának a Közös Piacba való belépésével kapcsolatos brüsszeli tárgyalások kudarcát tekintve az Euratomra vonatkozó tárgyalások végét jelent. A hírlíróknak az Euratom-bizottság egyik brüsszeli közleményére utalva hangsúlyozza: a brüsszeli tárgyalások megszakítása nyomán január 29-én előállt helyzet miatt lehetetlen Nagy-Britanniával folytatni az európai atomenergia közösséget illető tárgyalásokat.

Ugyanakkor a hírlíróknak

hangoztatja, hogy erőfeszítéseket tesznek Anglia és a Közös Piac tárgyalásainak újrafelvételére. A France Presse jól tájékozott brit hírforrásokra utalva kiemeli: várható, hogy Nagy-Britannia és a nyugat-európai gazdasági közösség tagállamainak képviselői a közel jövőben Londonban találkoznak. Ezekből a tanácskozási körből — írja a France Presse — Franciaországot kirekesztik.

## DÁNIA A JELENLEGI HELYZETBEN NEM CSATLAKOZHAT A KÖZÖS PIACHOZ

**LONDON. (Agerpres).**

Krag, Dánia miniszterelnöke január 30-án Londonba érkezett, hogy tárgyalásokat folytasson Macmillan miniszterelnökkel és Home angol külügyminiszterrel.

Az újságírók kérdéseire válaszolva Krag miniszterelnök „aggodalmat fejezte ki Anglia Közös Piac-tárgyalásainak kudarcát miatt. Dánia csatlakozása a Közös Piacba Angliának és szövetségében való részvétele nélkül — mondotta a dán miniszterelnök — „elképzeltetlenség a jelenlegi helyzetben”.

## LEMONDOTT OT SZIRIAI MINISZTER

**DAMASZKUSZ (Agerpres).**

Január 30-án öt sziriai miniszter nyújtotta be lemondását El Kudzai elnöknek. Lemondott a tervezésügyi, a földművelésügyi, az ellátásügyi és az egészségügyi miniszter. Edénig a sziriai kormány kilenc minisztere és egyik alelnöke mondott le.

# miújság a KÜLPOLITIKÁBAN

## A faji megkülönböztetés kérdésével foglalkozó ENSZ-albizottság nyilatkozattervezetet fogadott el

**NEW YORK (Agerpres).**

Amint a Reuter jelenti, a faji megkülönböztetés kérdésével foglalkozó ENSZ-albizottság január 30-án nyilatkozattervezetet fogadott el, amelyben „tudomásnyos és erkölcsi szempontból hamisnak, társadalmi szempontból helytelennek és veszélyesnek minősíti és elítéli a faji felsőbbrendűségről szóló koholmányokat”.

A nyilatkozattervezet rámutat, hogy „a faji megkülönböztetés az ENSZ-alapokmány nyílt megszegése”. Felszólítja az ENSZ tagállamait, hogy haladéktalanul alkalmazzák a nyilatkozatot és „tegyenek kitérőt erőfeszítéseket a megkülönböztetések elhárítására a politikai jogok, a vallás, az oktatás, a lakásberlet és a nyilvános helyiségek látogatása terén”.

## Moszkvában megrázó dokumentumokat mutattak be

**BERLIN (Agerpres).**

A Német Demokratikus Köztársaságban megjelenő lapok, a január 30-i moszkvai sajtóértekezletéről beszámolván, hangsúlyozták, hogy ez alkalommal megrázó dokumentumokat mutattak be Heuser, Wilke, Schlegel és más háborús bűnösök szovjet földön elkövetett számos bűntényéről. A lapok utalnak

arra is, hogy a koblenzi per vádlottainak zöme nemrég még felelős tisztségeket töltött be az NSZK-ban.

A Neues Deutschland hangsúlyozza, hogy Bonn védőszóval alá veszi a náci gonoszterveket, s azt írja, hogy a vádlott k padján van a helye Heusinger tábornoknak, valamint Globkinnak is, akik ártatlan emberek ezreit kiirtásban vettek.

## Chilében az utóbbi években a megélhetés 117 százalékkal drágult

**SANTIAGO DE CHILE (Agerpres).**

A chilei El Siglo közli a Chilei Dolgozók Egységes Szakszervezeti Központjának nyilatkozatát, amely felhívja a chilei munkásokat, hogy harcoljanak

az élet drágulása ellen és a fizetések emeléséért.

Amint a nyilatkozat hangsúlyozza, az éremkedésért a chilei kormányt terheli a felelősség, amely az úgynevezett „gazdasági stabilizálási terv” keresztülhajtásával csak rontott az ország gazdasági helyzetén.

A Nemzetközi Pénzalap felhívására tavaly októberben leértékelték a chilei pénznemet, s ennek következtében az élelmiszerárak az utóbbi hónapokban jelentősen emelkedtek. Néhány nappal ezelőtt a közúti viteldíjak emelése még lejjebb szorította a chilei lakosság életszínvonalát.

Különféle statisztikák szerint az utóbbi években a megélhetés 117 százalékkal drágult, a chilei valuta értéke pedig 50 százalékkal esett. Ebben az időszakban a fizetések egyáltalán nem vagy csak nagyon kevésbé növekedtek.

## A dél-vietnámi hazafiak — „elszánt ellenfeleink” bizonyultak

**SAIGON (Agerpres).**

Washingtonban és Saigonban komoly nyugtalanságot keltettek a diemista és amerikai csapatok veresége a dél-vietnámi hazafiak elleni hadműveletekben. A különleges amerikai katonai személyiségek is azért látogattak el ilyen sürgősen Dél-Vietnámba, hogy intézkedjenek a helyzet „orvoslásáról”.

Wheeler tábornok, az amerikai szárazföldi erők vezérkari főnöke aggodalmát és kétségét fejezte ki a dél-vietnámi helyzet orvoslásával kapcsolatban, mivel a dél-vietnámi hazafiak — a tábornok szavaival élve — „elszánt ellenfeleink” bizonyultak. Felt tengerenagy, a Csendes-óceáni amerikai hadi-erők főparancsnoka január 30-i sajtóértekezletén már derült ki, hogy a tárgyalásokat bizonytalan időre elhalasztották. Függetlenül attól, hogy Franciaország végleges-e, vagy sem, pillanatnyilag mind Nagy-Britannia, mind pedig a Közös Piac tagállamai nehéz helyzetben vannak.

A nyugati hírmagyarázók részletesen foglalkoznak a nyugati ellentétek újabb kiéleződésével, különösképpen két vonatkozásban. Az első vonatkozás az angol kérdés elhalasztásának — vagy esetleges elutasításának — azonnali következményével kapcsolatos. Az angol kormány az utóbbi időben a Közös Piacba való csatlakozás kilitására orientálta gazdaságpolitikáját, az új helyzetben pedig ezt bizonyos fokig módosítani kell. Egyes konzervatív körök azt kérik, hogy Anglia maradjon meg Commonwealth-szel való kapcsolatát illetően, erősítse ezeket a kapcsolatokat, amelyek meginogtak, mivel a Commonwealth tagállamok attól tartottak: ha Anglia csatlakozik a Közös Piacba, figyelmen kívül hagyja érdekeit.

Egyre gyakrabban hallani más szempontokat is. Angliai üzleti körök követelik, hogy az ország vonja szorosabbra gazdasági kapcsolatait a Szabadkereskedelmi Egyesült országokkal (Svédország, Norvégia, Dánia, Ausztria, Finnország, Svájc). Az amerikai monopóliumokéval kapcsolatban álló körök anélkül kardoskodnak.

Január 30-án a francia szenátus megkezdte az 1963. évi költségvetés vitáját. Az ülésen a kormány egyetlen tagja sem vett részt. A baloldali pártok képviselői szerint ez azzal magyarázható, hogy a kormány amolyan megtört intenzitással kezeli a szenátus és a törvényhozás közötti ellentétet, mert szembeszállt de Gaulle alkotmányfelülvizsgálati tervével.

NEW YORK (Agerpres). — Amint a France Presse jelenti, szerdán négy amerikai repülőgép lezuhant több mint 30 ember halálát okozva. A hírlíróknak megjelözték, hogy az utolsó baleset január 30-án délután történt, amikor az amerikai tengerészet egyik gépe 14 utasával együtt az Atlanti-óceánra zuhant. Kevezzel azelőtt egy V-52-es bombázó gép a New Mexikói-hegység között zuhant le, hat főnyi legénységével.

ADEN (Agerpres). — Egy szenátus ülésén a Reuter adent tudósította a jelenlétéről, hogy Asz Szallal, a Jemeni Arab Köztársaság elnöke megbeszélést

## N. Sz. Hruscsov válasza Rolf Elias üzenetére

**MOSZKVA. (Agerpres).**

**TASZSZ:**

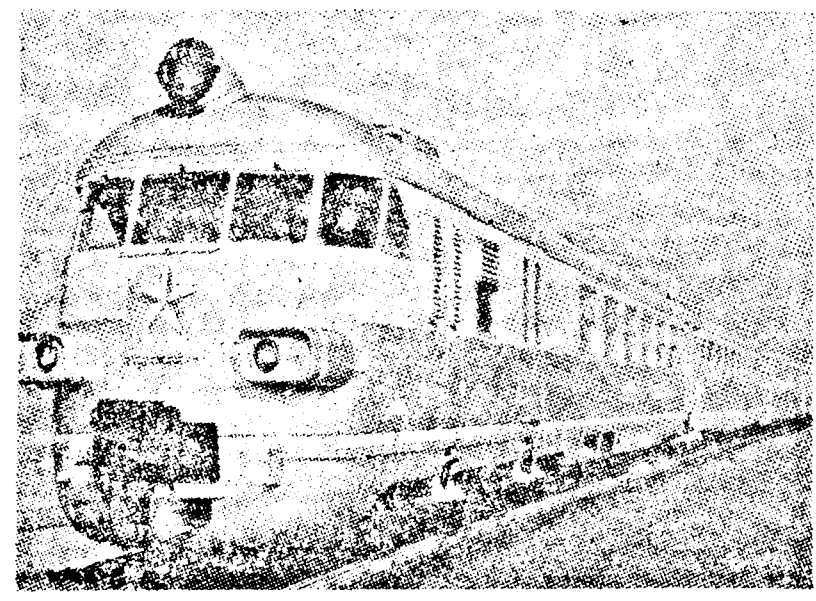
Rolf Eliának, a nyugat-berlini Német-Szovjet Baráti Társaság vezetéke elnökének üzenetére adott válaszában N. Sz. Hruscsov újból hangsúlyozta, hogy „az európai béke fenntartása és a nemzetközi feszültség enyhítése érdekében fel kell számolni a második világháború maradványait a német békeszerződés aláírása és a nyugat-berlini problémának ezen az alapon történő rendezése útján”.

A szovjet kormányfő kiemelte: a Szovjetunió szükségesnek tartja, hogy „vessenek véget a jelenlegi nyugat-berlini ren-

dezetlen helyzetnek” és „szármolják fel a nyugat-berlini elavult megszálási rendszert”. N. Sz. Hruscsov kijelentette:

„A szovjet emberek békében és barátságban akarnak élni a nyugat-berlini lakossággal, az egész német néppel. A nyugat-berlini cékekkel való széleskörű kereskedelemi kapcsolatok mellett vagyunk s azt óhajtjuk, hogy tudósai, kulturális és művészeti dolgozók gyakrabban látogassanak el a Szovjetunióba, a miénk pedig Nyugat-Berlinbe”.

N. Sz. Hruscsov kifejezte reményét, hogy „a nyugat-berlini szénátus is reális módon fogja kezelni a problémák megoldását”.



Csehszlovák megrendelésre készült a Magyar Népköztársaságban a képlünkön látható Lux személyszállító villamosvonat

## Roger Frey befejezte hivatalos madridi látogatását

**PARIZS (Agerpres).**

Amint a France Presse jelenti, Roger Frey francia külügyminiszter január 30-án befejezte hivatalos madridi látogatását, amelynek során Camilo Alonso Vega spanyol külügyminiszterrel és Castiella külügyminiszterrel tárgyalt. Franco,

Spanyolország diktátora szintén fogadta Freyt.

Amint a látogatásról kiadott közös közleményből kitűnik, a felek a két ország kapcsolatáról folytatott eszmecsere.

A francosai sajtó azonban rámutat, hogy Frey látogatásának más célja is volt. A Ya című lap szerint Spanyolországot jelenleg egy Párizs-Bonn-Madrid tengely létrehozása foglalkoztatja, amely közelebb hozná Spanyolországot a NATO-hoz és esetleg a Közös Piacba is. Amint a L'Union Française d'Information jelenti, az ABC című spanyol lap ezzel kapcsolatban üdvözlő „Spanyolország közelségét olyan tekintélyes országokhoz, mint Franciaország és az NSZK”. A Ya nyíltan felszólítja Franciaországot és Nyugat-Németországot, hogy Spanyolországot is vegyék be a két ország nemrég megkötött együttműködési szerződésébe.

## A brüsszeli tárgyalások megszakításának jelentősége

Az utóbbi 15 hónap során többé-kevésbé megszakítás nélkül folytatódott az Anglia-Közös Piac tárgyalások, a mostani megszakítás pedig azt jelenti, hogy a tárgyalásokat bizonytalan időre elhalasztották. Függetlenül attól, hogy Franciaország végleges-e, vagy sem, pillanatnyilag mind Nagy-Britannia, mind pedig a Közös Piac tagállamai nehéz helyzetben vannak.

Az utóbbi 15 hónap során többé-kevésbé megszakítás nélkül folytatódott az Anglia-Közös Piac tárgyalások, a mostani megszakítás pedig azt jelenti, hogy a tárgyalásokat bizonytalan időre elhalasztották. Függetlenül attól, hogy Franciaország végleges-e, vagy sem, pillanatnyilag mind Nagy-Britannia, mind pedig a Közös Piac tagállamai nehéz helyzetben vannak.

Az utóbbi 15 hónap során többé-kevésbé megszakítás nélkül folytatódott az Anglia-Közös Piac tárgyalások, a mostani megszakítás pedig azt jelenti, hogy a tárgyalásokat bizonytalan időre elhalasztották. Függetlenül attól, hogy Franciaország végleges-e, vagy sem, pillanatnyilag mind Nagy-Britannia, mind pedig a Közös Piac tagállamai nehéz helyzetben vannak.

Az utóbbi 15 hónap során többé-kevésbé megszakítás nélkül folytatódott az Anglia-Közös Piac tárgyalások, a mostani megszakítás pedig azt jelenti, hogy a tárgyalásokat bizonytalan időre elhalasztották. Függetlenül attól, hogy Franciaország végleges-e, vagy sem, pillanatnyilag mind Nagy-Britannia, mind pedig a Közös Piac tagállamai nehéz helyzetben vannak.

hogy Anglia fokozza a közvetlen kereskedelmi cserét az Egyesült Államokkal. Mind népszerűbbé válik azonban a laburista párt, a szakszervezetek képviselői, valamint jelentős számú üzletembernek az álláspontja, amely szerint Angliának le kell mondania a zárt piacok rendszeréről, a sokoldalú nemzetközi kereskedelem felé kell tájékozódni és fejlesztenie kell kereskedelmi kapcsolatait a szocialista országokkal. Ez ugyanis lehetővé tenné Anglia számára, hogy nagy eladási le-

hetőségeket biztosítson termékeinek.

A hírmagyarázók másodsorban az ellentmondások politikai oldalával foglalkoznak. Valamennyien hangsúlyozzák: a nyugati országok között az utóbbi időben kiéleződött ellentétek fő mozgató ereje, hogy valamennyi a maga számára szeretne hegemoniát az „integrált Európában”. Franciaország pedig, amikor megakadályozza Anglia belépését a Közös Piacba, közvetve kifejezi ellenszenvét az egyik NATO partnerével szemben, amely jelenleg politikai és gazdasági szempontból erősebb nála és szintén „vezető szerepre” törekszik Nyugat-Európában.

Mindezek a kérdések nyilvánvalóan összefüggnek. Az összes nyugat-európai országokban kétségek merülnek fel a Közös Piac jövőjét illetően. Kivétel képez Nyugat-Németor-

## A KÖVETKEZŐ LÉPÉST AZ USA-NAK KELL MEGTENNIE

**OTTAWA. (Agerpres).**

**TASZSZ:**

Most, hogy a Szovjetunió beleevezett automata felderítő berendezések felszerelésébe és csökkentett számú nemzetközi felügyeletbe, a következő konkrét lépést az USA-nak kell megtennie — írja január 30-i számában a Globe and Mail kanadai lap.

Reméljük, — hangsúlyozza az újság — hogy Kennedy elnök nem szorítkozik pusztán szölamokra a békéről és lezserelésről.

**NEHRU:**

## ELLENEZZÜK A HÁBORUT ÉS ALLAST FOGLALUNK MINDEN VITAS KÉRDÉS BÉKÉS RENDEZÉSE MELLETT

**DELHI. (Agerpres).**

„Ellenezzük a háborút és állást foglalunk minden vitás kérdés békés rendezése mellett” — jelentette ki Nehru indiai miniszterelnök, a Mahatma Gandhi emlékére Delhi-ben rendezett nagygyűlésen.

A Szovjetunió békés egymással éleli politikájára utalva Nehru kijelentette: „Oroszország ellenzi a háborút, mert egy háború ma nukleáris háborút jelentene, amely megsemmisítené Európát és az egész világot”.

## A KANADAI KÖZVÉLEMÉNY ELLENZI A NUKLEÁRIS FEGYVEREK VASÁRLÁSÁT

**WASHINGTON. (Agerpres).**

Az USA külügyminisztériuma január 30-án közzétett nyilatkozatában kijelenti: az Egyesült Államok és Kanada közötti hosszas tárgyalások után sem jutottak megegyezésre arra vonatkozólag, hogy a kanadai fegyveres erőknek amerikai nukleáris gyűjtőfeleket bocsássanak rendelkezésére.

A kanadai közvélemény az utóbbi időben mind ellenségesebben fogadta az amerikai nukleáris fegyverek beszerzésének kérdését. Amint a Reuter rámutat, még a kanadai alsóház nemrég lezajlott vitájában is több képviselő elgedetlenkedett amiatt, hogy „az USA nyomással akarja rábírt Kanadát a nukleáris fegyver beszerzésére”.

## MC NAMARA AZ USA KATONAI TERVEIRŐL

**WASHINGTON. (Agerpres).**

R. Mc Namara, az USA hadügyminisztere január 30-án felszólalt a fegyveres erők kérdéseivel foglalkozó képviselőházi bizottság zárt ülésén. Tájékoztatta a bizottságot az Egyesült Államok jelenlegi és jövőbeli katonai terveiről és megindokolta az 1963–1964-es pénzügyi évből katonai célokra előirányzott költségvetési kiadásokat.

Mc Namara kifejtette a kongresszus tagok előtt a fegyverkezési programot s egyben követelte, hogy az USA európai szövetségesei vállaljanak nagyobb részt a katonai kiadásokból.

Az Egyesült Államok is elégedetlen az európai partnerrel közötti kapcsolatokat legutóbbi alakulásával. Amerikai hivatalos személyiségek nem titkolják, hogy Anglia keresésének elutasítása következtében az Egyesült Államok érdekeit is. Nem szabad elfelejteni, hogy az Egyesült Államok — gazdasági okokból is szeretné volna, hogy Anglia csatlakozzon a Közös Piacba. Anglia ugyanis közvetve lehetővé tette volna számára a gyorsabb behatolást a Közös Piacba, sőt utat nyitott volna a Közös Piac ellenőrzése felé.

Franciaországnak pillanatnyilag sikerült keresztül vinnie akaratát Brüsszelben. Ez azonban a nyugati országok konkurrenca harcának csak egyik szakasza. Ez a küzdelem folytatódni fog, talán még elkeseredettebben és legalább is olyan jelentős epizódok várhatóak, mint a brüsszeli, amely kedden ért véget.

Felicia Antip, az Agerpres hírmagyarázója